

# La Romance de Jordi d'Anglars

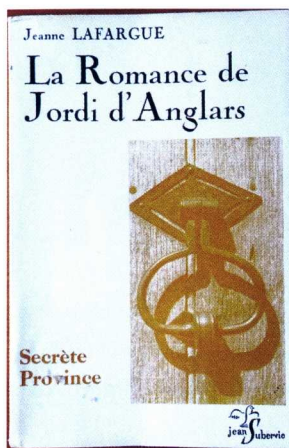
Georges Cosnier

Curieux de l'histoire locale, je me suis procuré un livre intitulé « *la Romance de Jordi d'Anglars* ».

L'auteur est Jeanne Lafargue qui fut suppléante à l'école de Sainte-Sabine en 1905. Passionnée par l'histoire du troubadour Ramon Jordan, elle a écrit *la Romance de Jordi d'Anglars*, chanteur et fils supposé (?) de Ramon Jordan.

Cette romance: périples de Jordi, est complétée, dans le texte, de poèmes du genre:

*Jordi, Jordi, ô folle graine  
Graine d'amour, graine de haine  
Que vins-tu, sans être prié  
Réveiller un trouble passé?  
Que vins-tu, bel inconstant  
Rappeler ses anciens serments?  
Autant en emporte le vent!*



Ce livre est apparemment rare<sup>1/1</sup>. La bibliothèque centrale de Montauban en possède un exemplaire à consulter sur place uniquement.

Jeanne Lafargue est décédée à Paris et a été, à sa demande, inhumée à Sainte-Sabine en 1946.

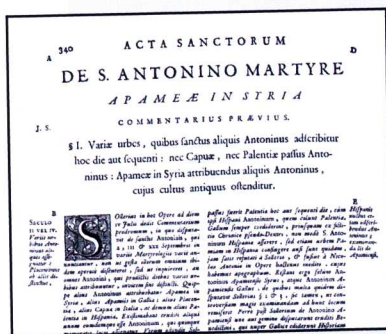
Je n'ai pas retrouvé sa sépulture. Mais, en souvenir, il nous restera ce livre qu'après lectures, (j'ai plusieurs lecteurs intéressés) je pense confier à la médiathèque de Saint-Antonin. ■

G. Cosnier

<sup>1/1</sup> *La romance de Jordi d'Anglars* / Jeanne Lafargue; [préf. de Alain Buhler] Notice Sudoc <http://www.sudoc.fr/006110401>

🚩 [LITTÉRATURE REGIONALE]  
[JORDAN] [COSNIER GEORGES]

Si le *Petit Bollandiste* a été en odeur de sainteté au XIXe siècle auprès des historiens contemporains du « triomphe » des reliques de saint Antonin, il n'en a pas été de même du travail initial mené par les Bollandistes, ces Jésuites du XVIIe et XVIIIe siècle qui ont passé en revue tous les saints du



calendrier fêtes jour après jour. Ce long texte en latin n'avait jamais été publié en français. Connu des spécialistes (voir Jean-Luc Boudart-

chouk), mais mettant en cause les légendes qui se sont multipliées, ce document nous a semblé indispensable. Non qu'il établisse une « vérité » historique, mais tout simplement parce qu'il fait partie des sources qui, de siècle en siècle, ont tenté de séparer, réunir, différencier les Antonin d'Apamée en Syrie, de Frédélas-Pamiers et la « translation » des reliques... La traduction<sup>1/1</sup> sera mise en ligne sur le site de la SAVSA en parallèle aux pages du document ancien. Toutes les observations, suggestions, critiques sur ce travail délicat (du latin du XVIIIe siècle, des noms latinisés difficiles à resituer...) seront les bienvenues. ■

<sup>1/1</sup> Traduction établie par Marie-José Perchet sur le site de la SAVSA: mot-clé [BOLLANDISTE]